

exemplo disto sería o recorte de *El Pueblo Gallego* no que apareceu o poema “Madrigal a la Ciudad de Santiago” o 8 de decembro de 1932 (p. 260).

“Antoloxía de textos de Blanco-Amor sobre García Lorca e outros documentos gráficos” é como se titula o capítulo oitavo. Os textos están ordenados en catro apartados: “Federico García Lorca: vida e obra”, “Federico e os *Seis Poemas Galegos*”, “Cartas de Blanco-Amor a García Lorca” e “Outros documentos gráficos”. Encontramos aquí numerosos artigos escritos e publicados en diferentes periódicos e libros, poemas como “Exequias de Federico García Lorca” (p. 287) publicado en 1937. Toda esta documentación deixa ver o profundo aprecio de Blanco-Amor por García Lorca e a súa necesidade de escribir de cando en vez sobre o seu amigo para que a súa figura non se esquecera. As cartas persoais son presentadas en fotografía, manuscritas. No apartado “Outros documentos gráficos” recóllese a axenda de Blanco-Amor na que anota a súa estada en España (1933-35), como correspondente de *La Nación*, Bos Aires.

O noveno capítulo está dedicado á “Música para os *Seis Poemas Galegos*” e a Isidoro B. Maiztegui, compositor da música dos poemas galegos de Lorca, estreada o 12 de abril de 1996 coa presenza da soprano Marta de Castro. As partituras manuscritas están incluídas no final deste apartado.

“Federico e os *Seis Poemas Galegos* na voz de Blanco-Amor” é o último capítulo desta marabillosa obra. A nova edición ante a que nos atopamos leva un CD coa conferencia “Los poemas gallegos de Federico García Lorca” de Eduardo Blanco-Amor e outro cunha gravación do recital musical dado por Isidoro B. Maiztegui e Marta Castro.

Celebramos a publicación desta terceira edición do volume, unha presentación magnífica dos poemas galegos de Lorca, acompañada de pequenas xoias gráficas e musicais. É un labor filolóxico encomiable, un extraordinario

traballo que fai que o lector poida achegarse de maneira precisa á cultura galega a través da mirada de Lorca.

Alicia ROMERO LÓPEZ

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Olivia (ed.) (2013): *Aurelio Aguirre: Recuerdos de agosto. Obra poética, 1850-1858*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago, Alvarellos Editora, 459 pp.

Tras anos de silencio crítico, en el año 2009, Marina Mayoral, hoy catedrática jubilada de Literatura Española de la Universidad Complutense, entre otras cosas, firmaba el interesante artículo “Aurelio Aguirre, da admiración ao esquecemento”, publicado en *Galegos*, número 5 (I Trimestre). Aquella nueva aportación bibliográfica¹ podría interpretarse como un oportuno guiño crítico que alentaba a recuperar la figura del malogrado escritor compostelano Aurelio Aguirre Galarraga (1833-1858), postergado por muchos y rememorado por casi nadie.

Recientemente, Olivia Rodríguez González, profesora de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad de A Coruña, acometía la meritoria y ardua tarea de realizar la edición crítica de los textos literarios del poeta Aurelio Aguirre que se conocen hasta la fecha. En *Recuerdos de agosto. Obra poética, 1850-1858*, se recopilan valiosamente ciento treinta y tres poemas y un pequeño prólogo en prosa, en concreto, del cuaderno manuscrito *Poesías de DAA* (p. 334). Continuadora, en parte, del procedimiento crítico textual de Karl Lachmann (1793-1851), Olivia Rodríguez asienta la *recensio*, esto es, la localización y el acopio de fuentes, en cuatro apoyos documentales: en los cuadernos manuscritos *Poesías de DAA* y *Recuerdos de agosto*, así como en los impresos póstumos *Ensayos poéticos* (1858) y en *Poesías selectas* (1901), este último prologado por el tudense Leandro de Saralegui y Medina (1839-1910). Asimismo efectúa la *collatio* o el cotejo de testimonios literarios en el propio

¹ En 1994, M. Mayoral escribió el prólogo de la edición facsímil de *Poesías selectas* (1901), A Coruña: Biblioteca Gallega, La Voz de Galicia, Consorcio de Santiago.

texto, ampliando y detallando la comparación de variantes en el “Aparato crítico” (pp. 391-432). No obstante, advierte de lo irrelevante, en este caso, de realizar un *stemma* de cada uno de los poemas, pues “sería tan costoso como inútil” (p. 64), toda vez que la filiación de cada texto respecto a su original estaría clara. Todo parece indicar, por tanto, que la responsable de la edición garantiza el carácter genuino y natural del legado gráfico literario del poeta Aguirre, restaurando aquellos aspectos puntuales que el *rumor* de la tradición haya podido deteriorar y, en consecuencia, alterar en la calidad de recepción del mensaje poético.

En cuanto al contenido, la obra se inicia con una “Nota editorial” (pp. 13-15) sobre el manuscrito inédito *Recuerdos de agosto*, custodiado en el Museo de Pontevedra, a la que le sigue el estudio histórico titulado “Aurelio Aguirre Galarraga” (pp. 17-33), firmado por Xurxo Martínez González, en el que se da nota de algunos de los aspectos más sobresalientes de la biografía de Aguirre (por ejemplo, su participación en el banquete celebrado en el lugar compostelano de Conxo el 2 de marzo de 1856, su viaje a Vigo a mediados de agosto de 1857, invitado por la redacción del periódico *El Miño*, o su viaje a la ciudad de A Coruña en el verano de 1858, en donde falleció ahogado). Este texto en lengua gallega está traducido a la lengua castellana en el apartado “Apéndices” (pp. 447-459).

A continuación, se sitúa el capítulo “Introducción” (pp. 35-78), primeramente centrado en la contextualización literaria de Aguirre, pasándose a apuntar después el estudio de fuentes documentales, además de especificarse el manuscrito base seguido y las normalizaciones gráficas introducidas para esta edición crítica.

Recuerdos de agosto. Obra poética, 1850-1858 se estructura en seis “apartados temáticos o pragmáticos” (p. 65), cada uno de ellos ordenado según un criterio cronológico, si bien la editora previene que “en la medida de lo posible, pues hay poemas sin fecha” (p. 66). Pretende, así, que el lector pueda “percibir la evolución del poeta desde sus inicios precoces” (p. 66). La primera de estas seis secciones se titula “El poeta, la poesía y el arte” (pp. 83-129), y está formada por doce poemas dedicados por Aguirre a otros poetas, en su mayoría. La segunda es “Poesía ideológica y política” (pp. 131-197) y se crea entorno a dieciséis poemas. Tal vez, se encuentren aquí los versos más conocidos del joven poeta, como “A una huérfana”², “El expósito”³, “A los mártires de Carral”⁴, “A un esclavo”⁵ o “A la juventud gallega”⁶. El tercer grupo se denomina “Poesía amorosa” (pp. 199-244), y son diecinueve poemas los que reúne. Estos resultan ser igualmente de los más célebres y celebrados de su producción lírica. Así, “El suspiro y el alma. A F...”⁷, “El alma y el corazón”⁸ o “Mi ambición”⁹ comparten espacio con otros de

² Las cinco primeras estrofas se reproducen también en *La Correspondencia de España* (14/07/1895).

³ Proponemos que se consideren también como fuentes primarias bibliográficas: “El expósito”, *El Heraldo Gallego* (16/09/1876); “El expósito”, *El Eco de Galicia* (05/08/1883).

⁴ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “A los mártires de Carral”, *El Eco de Galicia* (13/05/1883).

⁵ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “A un esclavo”, *El Eco de Galicia* (04/07/1886).

⁶ Proponemos que se consideren también como fuentes primarias bibliográficas: “A la juventud gallega”, *El Heraldo Gallego* (30/09/1876); “A la juventud gallega”, *Eco de Galicia* (01/08/1878).

⁷ Proponemos que se consideren también como fuentes primarias bibliográficas: “El suspiro y el alma. A F...”, *El Heraldo Gallego* (03/12/1874); “El suspiro y el alma”, *Galicia: revista semanal ilustrada* (Año 2, número 46, 1903). Asimismo, la datación de “El suspiro y el alma. A F...”, *Revista Galaica*, debe ser 30/12/1874.

⁸ Proponemos que se consideren también como fuentes primarias bibliográficas: “El alma y el corazón”, *El Heraldo Gallego* (29/10/1874); “El alma y el corazón”, *La Opinión* (16/05/1880); “El alma y el corazón”, *Follas Novas* (05/03/1897); “El alma y el corazón”, *Galicia: revista semanal ilustrada* (Año 2, núm. 46, 1903); “El alma y el corazón”, *El Diario de Pontevedra* (19/04/1911). Asimismo, la datación de “El alma y el corazón”, *Revista Galaica*, debe ser 30/09/1874.

menor resonancia, pero no por ello menos interesantes, como los iniciados con la fórmula estereotipada de gusto romántico “A...” (“¿Dónde estás, dónde estás, que no te veo”)¹⁰, “A...” (“A ti, bella mujer a quien adoro”)¹¹ o “A F...” (“Es la virgen que yo adoro”)¹². El cuarto apartado aparece señalado como “Poesía circunstancial: galante, festiva, fúnebre” (pp. 245-282) y está integrado por quince poemas, entre ellos, el titulado “Sobre su tumba”¹³, cuya reproducción, habitualmente sesgada, resulta ser un clásico en las reseñas hechas acerca del infortunado poeta. Por su parte, el quinto conjunto se designa “Poesía moral y meditativa” (pp. 283-330), articulándose en torno a diecinueve poemas, entre los que están, por ejemplo, los intitolados “A un necio. Glosa”¹⁴, “A un niño dormido”¹⁵, “La vida”¹⁶, “A don Francisco de Quevedo y Villegas”¹⁷, “Fragmento”¹⁸ o “El murmullo de las olas”¹⁹. Finalmente, la sexta sección lleva el encabezamiento “Tanteos: el cuaderno de estudiante” (pp. 331-389), concentrándose aquí cincuenta y dos “poemas de adolescencia” (p.66), precedidos de un texto en prosa a modo de prólogo.

A continuación está el epígrafe “Aparato crítico” (pp. 391-432), en donde se recoge el total de informaciones dadas a pie de página en

cada uno de los poemas y sus variantes, en el caso de existir. Cierra la obra el capítulo “Apéndices” (pp. 433-459), en el que, además de la traducción del estudio histórico inicial que ya hemos mencionado, se insertan varios textos relacionados, de uno u otro modo, con Aguirre: de Manuel Murguía, de Rosalía de Castro, de E. R. P. (muy probablemente se refieran estas siglas a Eduardo Ruiz Pons), de Eduardo Bustillo y Pérez, y, por último, de Francisco Santos Ugarte.

No queremos concluir sin mencionar brevemente un par de apuntes acerca de la necesaria apertura de vías de interpretación crítica de Aguirre y que se nos han ido ocurriendo durante la lectura de esta obra. Parece viable poner en práctica algunos presupuestos del método descrito por Charles Sainte-Beuve (1804-1869) – quien, por cierto, escribió *Pensées d'août* (1857), es decir, *Pensamientos de agosto*–, en el que la biografía del autor resultaría imprescindible en el análisis de sus obras literarias. Ya no solo como un complemento a lo anterior, sino también como un ejercicio de ampliación del horizonte crítico aguirreano, semeja bastante atractivo abrazar sus versos en compañía de algún postulado de Hippolyte Taine (1828-1893), lo que, sin duda, direccionaría hacia un análisis de la obra de Aguirre condicionada, en parte, por

⁹ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “Mi ambición”, *Galicia* (02/10/1902).

¹⁰ La datación de “A...” (“¿Dónde estás, dónde estás, que no te veo”), *El Defensor de Galicia*, debe ser 22/11/1856.

¹¹ La datación de “A...” (“A ti, bella mujer a quien adoro”), *Revista Galaica*, debe ser 28/02/1875.

¹² La datación de “A...” (“Es la virgen que yo adoro”), *Revista Galaica*, debe ser 15/10/1874.

¹³ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “Sobre su tumba”, *El Heraldo Gallego* (08/11/1876).

¹⁴ La datación de “A un necio. Glosa”, *El Defensor de Galicia*, debe ser 20/11/1856.

¹⁵ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “A un niño dormido”, *Follas Novas* (30/07/1889).

¹⁶ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “La vida”, *El Heraldo Gallego* (18/03/1875). La datación de “La vida”, *Revista Galaica*, debe ser 15/04/1875.

¹⁷ Proponemos que se considere también como fuente primaria bibliográfica: “A don Francisco de Quevedo y Villegas”, *El Heraldo Gallego* (25/02/1880).

¹⁸ La datación de “Fragmento”, *La Oliva*, debe ser 14/02/1857.

¹⁹ Proponemos que se consideren también como fuentes primarias bibliográficas: “El murmullo de las olas”, *El Fomento de Galicia* (20/04/1858); “El murmullo de las olas”, *Follas Novas* (22/05/1898); “El murmullo de las olas”, *El Regional* (07/09/1898 y 24/10/1900); “El murmullo de las olas”, *El Compostelano* (20/06/1929).

factores históricos, geográficos y cronolóxicos, por citar algúns dos máis evidentes. La alternativa pasaría por una combinación de ambos métodos, lo que podría llegar a confluír en una crítica literaria positivista, próxima a la de Gustave Lanson (1857-1934). Serían relevantes los factores históricos, sobre todo aquellos máis localistas relacionados con la Compostela habitada por Aguirre, sin descuidar los ambientes sociales en los que se pudo mover. Esto, sin duda, ayudaría a determinar su perfil literario.

Debemos agradecer a Olivia Rodríguez el cuidado y respeto absoluto al principio de autenticidad de la obra poética de Aguirre con que ha realizado esta edición, analizándola y anotándola por primeira vez, por lo que pasa a ser un texto de referencia obligada en los ámbitos de estudio de su biografía y de su bibliografía. Con este nuevo compendio accesible, justo es felicitarla a ella y, también, a Alvarellos Editora y al Consorcio de Santiago, pues su iniciativa ha permitido liberar y ubicar en el espacio público lector una parte importante de la producción lírica de Aurelio Aguirre.

Lucía GARCÍA VEGA

SALGADO, Xosé Manuel e BLANCO, Carmen (eds.) (2014): *Xosé María Díaz Castro: Día das Letras Galegas 2014*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico, 237 pp.

Esta obra é un tributo da Universidade de Santiago de Compostela a Xosé María Díaz Castro por mor de ser homenaxeado o Día das Letras Galegas de 2014. As partes que integran este libro resultan de grande interese, ademais de fundamentais para o coñecemento da obra e do pensamento do autor lucense. Proba disto atopámola no feito de que, grazas a varios especialistas como Carmen Blanco, Xosé Manuel Salgado e Armando Requeixo, imos coñecer boa parte da produción inédita do autor de *Nimbos*.

Primeiro de todo, nas pp. 7-11 temos unha “Introdución” de Carmen Blanco na que dá boa conta da integración deste libro na colección

que a Universidade de Santiago de Compostela dedica anualmente aos homenaxeados na festa das Letras Galegas. Este ano 2014 o elixido é o lucense Xosé María Díaz Castro. Preséntanos o primeiro poemario del, ata agora inédito, *Follas verdes. Cantares e romances* (Mondoñedo, xaneiro e febreiro de 1934). Como veremos deseguida, boa parte da súa produción, espallada aquí e acolá, foi recollida e estudada na actualidade polo editor e crítico literario Armando Requeixo no libro de recente publicación *Xosé María Díaz Castro. Vida e obra*. Este traballo foi inicialmente a súa tese doutoral *A poesía en galego de Xosé María Díaz Castro: estudo e edición crítica*, dirixida por Claudio Rodríguez Fer e por Carmen Blanco.

O artigo que segue á “Introdución” escribeo Xosé M. Salgado e leva por título “Na amañecida de Follas verdes” e podémolo ler nas pp. 11-15. A existencia desta produción artística de Díaz Castro, que non se coñecía, sempre é motivo de ledicia, como ben sinala Salgado neste artigo. As razóns que levan a un autor á non publicación da súa obra poden ser o extravío, a perda, ben sexa por mor do autor ou por outros, ou mesmo non ter interese en que vexa a luz. Os motivos polos que *Follas verdes* non se chegou a publicar son descoñecidos na actualidade. Mais con todo algúns dos poemas ou fragmentos destes alí recollidos chegaron a saír en diferentes números das revistas *Dorna* e *Xermolos*. O poemario *Follas verdes. Cantares e romances* aparece dividido polo autor en cinco seccións introducidas por unha especie de prólogo que contén as verbas de Díaz Castro onde se refire aos “dreitos d’edición, tradución e refundición reservados” e tamén algunhas “ouservacións” ao “leutor”.

A “Reprodución facsimilar do manuscrito autógrafa de Follas verdes” atopámola no corpo deste libro (pp. 17-146). O autor de *Nimbos* (1961), unha das mellores obras da literatura galega, deixou esta obra rematada e preparada para a súa publicación aínda que xamais o fixo. As partes en que está dividido o poemario son cinco e en todas se sente o influxo de Rosalía de Castro, presente tamén no seu título. As cinco seccións que constitúen *Follas verdes* van en-